

# The Coffin Texts Project

*Tjalling Bruinsma*

The Coffin Texts Project, the publication of translations of and commentary on the seven large volumes by the late Dr. Adriaan de Buck comprising all the known spells written on Egyptian coffins, has progressed this year. The translation, involving collation of a main text with variants and comparison of other scholars' translations, is completed through Spell 397 of Volume V. The commentary and literary analysis has proceeded through Spell 335 (Volume IV). The section describing orthographic and paleographic peculiarities of the "manuscripts" is as advanced as the translation. The glossary is complete through Spell 317 (Volume IV). Finally, the grammar I have been preparing, though not officially part of the Project, has been most useful in translating.